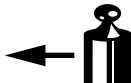
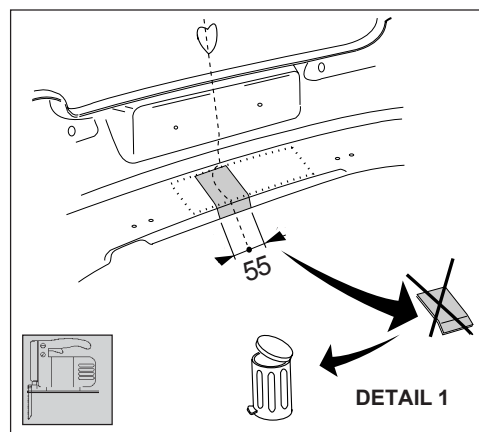
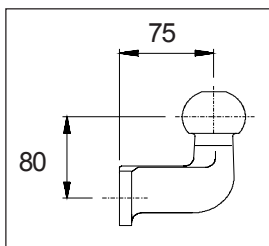


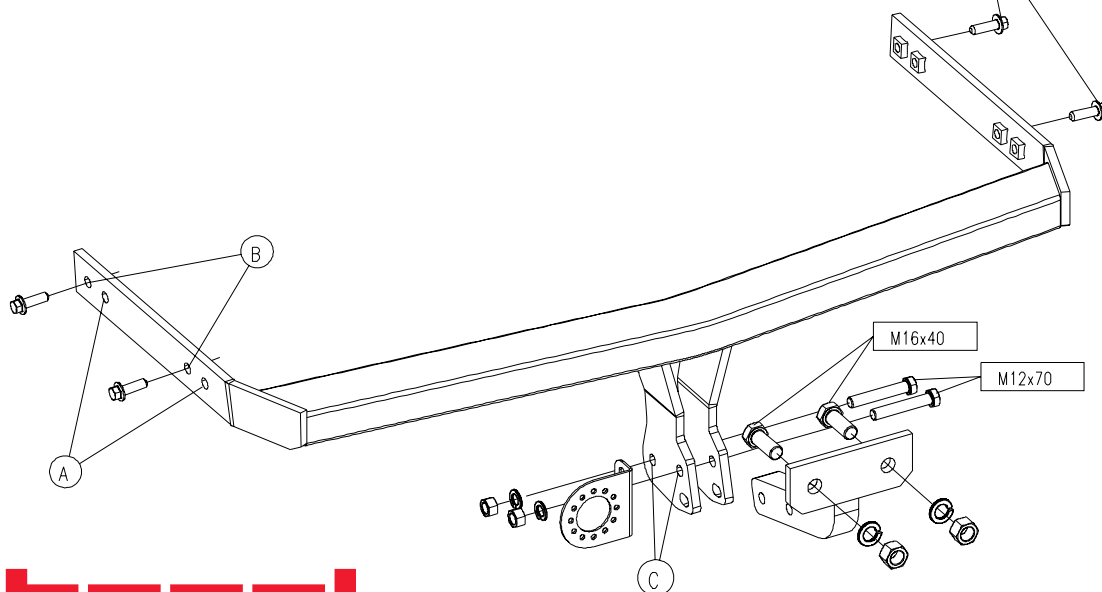
NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning SF Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu	Partnr.: 027492	 EC 94/20 e4 00-2028	 2100 kg	 1600 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,91 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 26-02-2007 Rev. nr. 02
	VW Golf IV Hatchback/Variant (2wd) 1997- VW Bora Sedan/Variant (2wd) 1998- AUDI A3 (excl. S3) 1996- SKODA Octavia Sedan/Variant (2wd) 1996-						



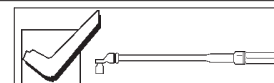
 **HOLES A: VW Golf IV Hatback / AUDI A3 / SKODA Octavia Sedan-Variant / VW Bora Sedan**
HOLES B: VW Golf IV Variant / VW Bora Variant



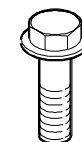
M10x32 (10.9)



	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
--	--	--



4x M10x32 (10,9)



2x M12x70
2x M16x40



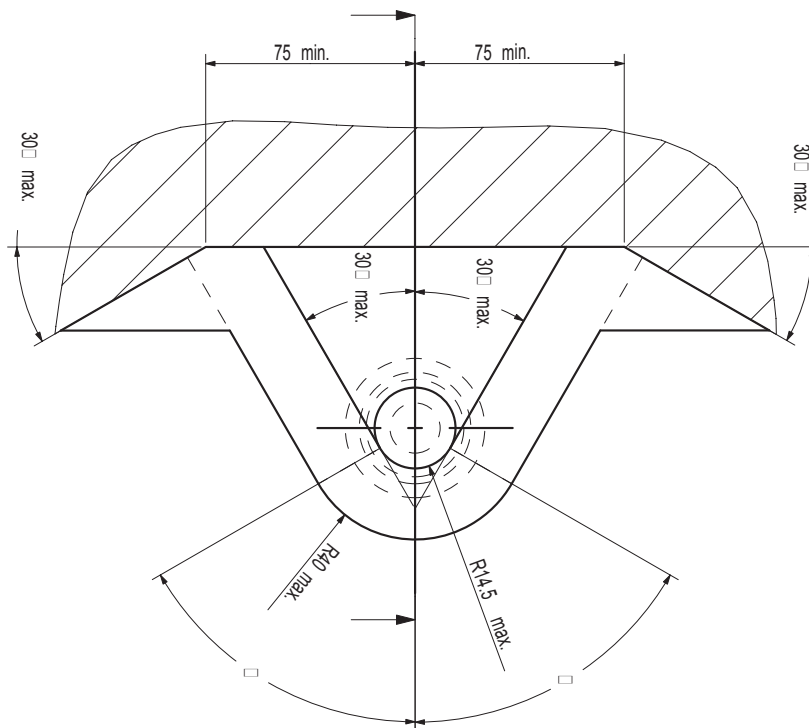
2x M12
2x M16



2x M12
2x M16

1(7)

- bosai**



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\begin{aligned} \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} & \end{aligned}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

Bij gebruik van deze trekhaak dient men een EC goedgekeurde kogel te monteren welke voldoet aan een lengte van 75mm, een hoogte van 80mm en aan de minimale D-waarde vlg. pagina 1.

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\begin{aligned} \text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} & \end{aligned}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

Beim Gebrauch dieser Anhängervorrichtung muss eine mit EC-Genehmigung versehene Kugel montiert werden, deren Länge 75 mm, deren Höhe 80 mm beträgt und die über einen mindest D-Wert verfügt, wie auf Seite 1 beschrieben.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\begin{aligned} \text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} & \end{aligned}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

When using this towbar you have to mount an EC approved ball with a length of 75mm, a height of 80mm and with a minimum of the D value as mentioned on page 1.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\begin{aligned} \text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} & \end{aligned}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par persage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

Dans le cas de l'utilisation de cette attelage, il faut monter une boule d'attelage approuvée CE, à une longueur de 75 mm, à une hauteur de 80 mm et à une valeur D minimale indiquée à la page 1.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

Peso máximo del coche del remolque (Kg) x Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg) $\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$
Peso máximo del coche del remolque (Kg) + Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesos.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.
En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

En el caso de utilizar esta palanca de remolque tiene que montar una bola de remolque que tenga permiso EC, de 75 mm de largo, 80 mm de alto y con un mínimo del valor D que aparece en la página 1.

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhænger.
- Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhænger; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

Max. anhängervægt (kg) x max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg) $\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$
Max. anhängervægt (kg) + max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

Brug af dette anhængertræk er kun tilladt ved montage af en EU-godkendt 75mm lang og 80mm høj trækkrog med en minimum D-værdi, som angivet på side 1.

- N** Kjøretøjsfabrikantens specifikationer om tilhængerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

Maks tilhengervekt (kg) x Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg) $\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$
Maks tilhengervekt (kg) + Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

Ved bruk av dette tilhengerfestet skal det monteres en EU-godkjent trekk-krok som er 75 mm lang, 80 mm høy og med D-verdi som nevnt på side 1.

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
- Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

Max. vikt av släpvagnen (kg) x Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg) $\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$
Max. vikt av släpvagnen (kg) + Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

I fall av du använder denna dragbalk, du måste montera en dragkula, som förfogar över en EK-tillåtelse, och dragkulan skall vara 75 mm lång, 80 mm hög, och den skall ha ett minimalt D-värdet, såsom det har blivit indikerat på sidan 1.

SF Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkaa koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\begin{aligned} \text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} & \end{aligned}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

Tätä vetokoukkaa käytettäessä on asennettava EY:n hyväksymä, 75 mm:n pituinen, 80 mm:n korkuinen vetokuula, jonka D-arvo on vähintään sivulla 1 mainittu arvo.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\begin{aligned} \text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} & \end{aligned}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

Su questo gancio di traino occorre montare una sfera con omologazione europea (Dir. 94/20/ece) con una lunghezza di 75 mm., un'altezza di 80 mm. e con un valore "D" minimo come riportato a pag. 1.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\begin{aligned} \text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} & \end{aligned}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

V případě používání této tažné tyče, se musí namontovat tažná koule s minimální hodnotou rozměru D uvedenou na straně 1, o výšce 80 mm a 75 mm dlouhá, která je vybavená povolením pro EU.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowódzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\begin{aligned} \text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} & \end{aligned}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.
Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy tylko wraz z okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

W przypadku zastosowania niniejszego drążka holowniczego należy zamontować zaczep kulisty o długości 75 mm, wysokości 80 mm i minimalnej wartości D określonej na stronie 1, posiadający pozwolenie WE.

NL 027492 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezig kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en de verstevigingsbalk, deze laatste komt te vervallen.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" met bouten M10x32.
VARIANT: monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "B" met bouten M10x32. (**LET OP: niet voor Skoda Octavia Variant**)
4. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
5. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1. (**LET OP: niet voor AUDI A3**)
6. Monteer de bumper terug.
7. Monteer t.p.v. de gaten "C" het kogeldeel en stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x70, inclusief veerringen en moeren (Aanhaalmoment M12-79Nm).
Monteer de kogel d.m.v. 2 bouten M16x40, inclusief veerringen en moeren. (Aanhaalmoment M16-195Nm)

GB 027492 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and the reinforcement beam. The beam will no longer be used.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** mount the towbar at the holes "A" using the M10x32 bolts.
VARIANT: mount the towbar at the holes "B" using the M10x32 bolts. (**ATTENTION: not for Skoda Octavia Variant**)
4. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
5. Make a recess in the bumper as shown in detail 1. (**ATTENTION: not for AUDI A3**)
6. Remount the bumper.
7. Mount the headplate and the socketplate at the holes "C", using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts. (Torque-wrench M12-79Nm).
Mount the ball using 2 M16x40 bolts, spring washers and nuts. (Torque-wrench M16-195Nm)

F 027492 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs et la poutre de renfort, la poutre ne sera pas remontée.
3. **BERLINE/SEDAN:** monter l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x32.
BREAK: monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M10x32. (**ATTENTION: ne se monte pas sur Skoda Octavia Break**)
4. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.
5. Faire une découpe dans le pare chocs suivant le détail 1. (**ATTENTION: pas de découpe pour AUDI A3**)
6. Remonter le pare chocs.
7. Monter le support de boule et le support de prise au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et d'écrous. (Couple de serrage M12-79Nm).
Monter la boule à l'aide des 2 boulons M16x40, des rondelles grower d'écrous. (Couple de serrage M16-195Nm).

D 027492 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger und die Verstärkungsstrebe demontieren, die Verstärkungsstrebe wird nicht mehr benötigt.
3. **FLIEßHECK/SEDAN:** die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x32 an die Löcher "A" montieren.
VARIANT: die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x32 an die Löcher "B" montieren. (**ACHTUNG: nicht für Skoda Octavia Variant**)
4. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
5. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 1 vornehmen. (**ACHTUNG: nicht für AUDI A3**)
6. Den Stoßfänger wieder montieren.
7. Die Kopfplatte und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "C" montieren. (Drehmoment M12-79Nm)
Die Kugel mit zwei Schrauben M16x40, Federringen und Muttern montieren. (Drehmoment M16-195Nm)

E 027492 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y la traviesa de refuerzo, esta última ya no se utiliza.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** montar el gancho de remolque en los orificios "A" con pernos M10x32.
VARIANT: montar el gancho de remolque en los orificios "B" con pernos M10x32. (**ATENCIÓN: no indicado para Skoda Octavia Variant**)
4. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
5. Realizar un vaciado en el parachoques según el detalle 1. (**ATENCIÓN: no indicado para AUDI A3**)
6. Montar de nuevo el parachoques.
7. Montar la chapa de recubrimiento y la placa del enchufe en los orificios "C" por medio de 2 pernos M12x70, incluyendo los aros elásticos y tuercas. (Momento de apriete M12-79Nm)
Montar la bola por medio de 2 pernos M16x40, incluyendo los aros elásticos y tuercas. (Momento de apriete M16-195Nm)

DK 027492 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og afstivningsvangen. Sidstnævnte bliver overflødig.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** monter trækkrogen ved hullerne "A" med boltene M10x32.
VARIANT: monter trækkrogen ved hullerne "B" med boltene M10x32. (**OBS! Gælder ikke Skoda Octavia Variant**)
4. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
5. Lav en åbning i kofangeren jf. detailtegning. (**OBS! Gælder ikke AUDI A3**)
6. Genanbring kofangeren.
7. Monter hovedpladen inkl. stikdåseplade ved hullerne "C" med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker (spændingsmoment M12-79Nm).
Monter kuglen med 2 bolte M16x40, inkl. fjederskiver og møtrikker (spændingsmoment M16-195Nm).

N 027492 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og støttebjelken, sistnevnte forsvinner.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** monter tilhengerfestet ved hullene "A" med boltene M10x32.
VARIANT: monter tilhengerfestet ved hullene "B" med boltene M10x32. **(OBS! Gjelder ikke for Skoda Octavia Variant)**
4. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
5. Lag en utsparing i støtfangeren som vist på detalj 1. **(OBS! Gjelder ikke for AUDI A3)**
6. Monter støtfangeren igjen.
7. Monter topp-platen og platen for stikk-kontakten ved hullene "C" ved hjelp av to skruer M12x70, inklusive fjærskiver og mutre. (Tiltrekkingsmoment M12-79Nm).
Monter trekk-kula ved hjelp av to skruer M16x40, inklusive fjærskiver og mutre. (Tiltrekkingsmoment M16-195Nm).

S 027492 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsmassen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren och förstärkningsbalken, den senare kommer inte att användas igen.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** montera dragkroken vid hålen "A" med bultarna M10x32.
VARIANT: montera dragkroken vid hålen "B" med bultarna M10x32. **(OBS! Gäller inte Skoda Octavia Variant)**
4. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
5. Skär ut en del ur stötfångaren enligt detaljfigur 1. **(OBS! Gäller inte AUDI A3)**
6. Montera tillbaka stötfångaren.
7. Montera huvudplattan och stickkontaktplattan vid hålen "C", med hjälp av 2 bultar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar. (åtdragningsmoment M12-79Nm)
Montera kulan med hjälp av 2 bultar M16x40, inkl. fjäderbrickor och muttrar. (åtdragningsmoment M16-195Nm)

SF 027492 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri ja puskurintuki. Puskurintukea ei enää käytetä.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** Asenna vetokoukku reikiin "A" käyttäen pultteja M10x32.
VARIANT: Asenna vetokoukku reikiin "B" käyttäen pultteja M10x32. **(HUOMIO: ei Skoda Octavia Variant)**
4. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
5. Leikkaa puskuri kuvan osoittamalla tavalla. **(HUOMIO: ei Audi A3)**
6. Asenna puskurin takaisin paikalleen.
7. Asenna tunnustekilpi ja pistorasianpidin, käyttäen M12x70 pultteja, jousirenkaita ja muttereita. (Vääntömomentti M12-79Nm)
Kiinnitä kuulapää ruuvien M16x40, jousirenkaita ja muttereita. (Vääntömomentti M16-195Nm)

CZ 027492 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník a výztužný nosník. Nosník již dále nebude použit.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** připevnit tažné zařízení do otvorů „A“ pomocí šroubů M10x32.
VARIANT: připevnit tažné zařízení do otvorů „B“ pomocí šroubů M10x32. **(POZOR: neplatí pro ŠKODU Octavia Combi)**
4. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
5. Zhotovit výřez v nárazníku tak, jak je znázorněno na detailu č.1. **(POZOR: neplatí pro AUDI A3).**
6. Nasadit zpět nárazník.
7. Připevnit hlavní desku držák zásuvky do otvorů „C“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic. (Točivý moment M12 – 79 Nm).
Připevnit kouli pomocí dvou šroubů M16x40, pružných podložek a matic. (Točivý moment M16 – 195 Nm).

PL 027492 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony gaźnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak i drążek usztywniający. Drążek nie będzie już potrzebny.
3. **HATCHBACK/SEDAN:** należy zamontować drążek holowniczy do otworów „A” za pomocą śrub M10x32.
VARIANT: należy zamontować drążek holowniczy do otworów „B” za pomocą śrub M10x32. **(UWAGA: Nie w przypadku Skody Octavia Variant)**
4. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
5. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku nr 1 **(UWAGA: Nie w przypadku AUDI A3)**
6. Należy zamontować z powrotem zderzak.
7. Należy zamontować płytę czołową oraz płytę z gniazdem wtykowym do otworów „C” za pomocą 2 śrub M12x70, podkładek sprężystych i nakrętek. (Klucz dynamometryczny M12-79Nm)
Należy zamontować zaczep kulisty za pomocą 2 śrub M16x40, podkładek sprężystych i nakrętek. (Klucz dynamometryczny M16-195Nm)

I 027492 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti e la barra di rinforzo dello stesso. Il rinforzo non sarà più rimontato.
3. **BERLINA:** montare il dispositivo di traino nei fori "A" con bulloni M10x32.
FAMILIARE/BREAK: montare il dispositivo di traino nei fori "B" con bulloni M10x32. **(ATTENZIONE: non si monta su Skoda Octavia Break)**
4. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
5. Fare un taglio nel paraurti seguendo il disegno 1. **(ATTENZIONE : nessun taglio per AUDI A3)**
6. Rimontare il paraurti.
7. Montare il supporto della sfera ed il supporto della presa nei fori "C" con 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi. (Coppia di serraggio M12 = 79Nm).
Montare la sfera con 2 bulloni M16x40, rondelle elastiche e dadi. (Coppia di serraggio M16 = 195Nm).